

Pro

Chapter 18

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
לתאנה יבקש נפרד בכל- תושיה יתגלע:
Para-desejo busca o-isolado contra-toda- sabedoria-prática ele-irrompe
[H1566](#) [H8454](#) [H3605](#) [H6504](#) [H1245](#) [H8378](#)

Busca coisas desejaveis aquelle que se separa e se entremette em toda a sabedoria.

2
לא- יחפץ כסיל בתבונה כי אמ- בהתגלות לבו:
Não- se-deleita tolo em-entendimento mas se- em-revelar seu-coração
[H1540](#) [H8394](#) [H3684](#) [H3808](#)

Não toma prazer o tolo na intelligencia, senão em que se descubra o seu coração.

3
בבוא- רשע בא גם- ביו ועם- קלון חרפה:
Quando-vem- ímpio vem também- desprezo e-com- vergonha reprovação
[H2781](#) [H7036](#) [H0937](#) [H1571](#) [H0935](#) [H7563](#) [H0935](#)

Vindo o impio, vem tambem o desprezo, e com a vergonha a ignominia.

4
מים עמקים דברי- פי- איש גחל נבע מקור חכמה:
Águas profundas palavras-de boca-de- homem ribeiro transbordante fonte-de sabedoria
[H2451](#) [H4726](#) [H5042](#) [H0376](#) [H6310](#) [H1697](#) [H6013](#) [H4325](#)

Aguas profundas são as palavras da bocca do homem, e ribeiro trasbordante é a fonte da sabedoria.

5
שאת פני- רשע לא- טוב להטות צדיק במשפט:
Levantar face-de- ímpio não- bom para-perverter justo no-julgamento
[H4941](#) [H6662](#) [H5186](#) [H3808](#) [H7563](#) [H6440](#) [H5375](#)

Não é bom ter respeito á pessoa do impio para derribar o justo em juizo.

6
שפתי כסיל יבאו בקרב ופיו למהלמות יקרא:
Lábios-de tolo entram em-contenda e-sua-bocca por acoites brada chama a-golpes
[H7121](#) [H4112](#) [H6310](#) [H7379](#) [H0935](#) [H3684](#) [H8193](#)

Os beijos do tolo entram na contenda, e a sua bocca por acoites brada.

7
פי- כסיל מחתה- לו ושפתיו מוקש נפשו:
Boca-de- tolo destruição- para-ele e-seus-lábios cilada para-sua-alma
[H5315](#) [H4170](#) [H8193](#) [H4288](#) [H3684](#) [H6310](#)

A bocca do tolo é a sua propria destruição, e os seus labios um laço para a sua alma.

8
דברי- גרון כמתלהמים והם ירדו חדרים- בטן:
Palavras-de murmurador como-guloseimas e-elas descem câmaras-de- ventre
[H0990](#) [H2315](#) [H3381](#) [H1992](#) [H3859](#) [H5372](#) [H1697](#)

As palavras do assoprador são como doces bocados; e ellas descem ao intimo do ventre.

9
גם מתרפה במלאכתו אח הוא לבעל משחית:
Também o-que-relaxa em-seu-trabalho irmão ele do-senhor-de destruição
[H7843](#) [H1167](#) [H1931](#) [H0251](#) [H4399](#) [H7503](#) [H1571](#)

Tambem o negligente na sua obra é irmão do desperdiçador.

10 מְגִדֵּל-טוֹרֵהּ עֹז שֵׁם יְהוָה בּוֹ-יְרוּץ צְדִיק וְנִשְׁבָּה:
 Torre-de- força nome-de YHWH para-ela- corre justo e-é-posto-em-alto
[H4026](#) [H5797](#) [H8034](#) [H3068](#) [H7323](#) [H6662](#) [H7682](#)

Torre forte é o nome do Senhor; a elle correrá o justo, e estará em alto retiro.

11 הוֹן עָשִׂיר קְרִית עֹז וְכַחֲמָה נִשְׁבָּה עַל בְּמִשְׁכִּיתוֹ:
 Riqueza-de rico cidade-de sua-força e-como-muro elevado em-sua-imaginação
[H1952](#) [H6223](#) [H7151](#) [H5797](#) [H2346](#) [H7682](#) [H4906](#)

A fazenda do rico é a cidade da sua fortaleza, e como um muro alto na sua imaginação.

12 לְפָנָי-לְפָנֵי אִשׁר שֹׁבֵר יוֹבֵה לֵב-אִישׁ וְלִפְנֵי כְבוֹד עֲנוּה:
 Antes-de- quebrantamento se-exalta coração-de- homem e-antes-de honra humildade
[H6440](#) [H7667](#) [H1361](#) [H0376](#) [H6440](#) [H3519](#) [H6038](#)

Antes de ser quebrantado eleva-se o coração do homem; e diante da honra vae a humildade.

13 מְשִׁיב הַדָּבָר בְּטֶרֶם יִשְׁמַע אוֹלֵת הִיא-לוֹ וְכִלְמָה:
 O-que-responde palavra antes-de ouvir loucura ela-é- para-ele e-vergonha
[H7725](#) [H1697](#) [H2962](#) [H8085](#) [H0200](#) [H1931](#) [H3639](#)

O que responde antes d'ouvir, estulticia lhe é, e vergonha.

14 רִוַח-אִישׁ יְכַלֵּל מַחֲלָה וְרוּחַ נִכָּא מִי יִשְׁאַנָּה:
 Espírito-de- homem sustenta sua-enfermidade e-espírito abatido quem o-suportará
[H7307](#) [H0376](#) [H3557](#) [H7307](#) [H4310](#) [H7307](#) [H5375](#)

O espirito do homem sostera a sua enfermidade, mas ao espirito abatido quem levantará?

15 לֵב נָבוֹן יִקְנֶה דַעַת וְאָזְן חֲכָמִים תְּבַקֵּשׁ דַעַת:
 Coração-de entendido adquire- conhecimento e-ouvido-de conhecimento busca- sábios
[H0995](#) [H7069](#) [H1847](#) [H0241](#) [H2450](#) [H1245](#) [H1847](#)

O coração do entendido adquire o conhecimento, e o ouvido dos sabios busca o conhecimento.

16 מִתָּן אָדָם יִרְחִיב לְוַלְפָּנֵי גְדֹלִים יִנְחֵנּוּ:
 Presente-de homem alarga para-ele e-diante-de grandes o-conduz
[H4976](#) [H0120](#) [H7337](#) [H6440](#) [H5148](#)

O presente do homem lhe alarga o caminho e o leva diante dos grandes.

17 צְדִיק הָרֵאשִׁוֹן בְּרִיבוֹ [וְבֵא-] (וְבֵא-) רֵעֵהוּ וְחֻקָּרוֹ:
 Justo o-primeiro em-sua-causa [virá-] (e-virá-) seu-vizinho e-o-examinará
[H6662](#) [H7223](#) [H7379](#) [H0935](#) [H0935](#) [H7453](#) [H2713](#)

O que primeiro começa o seu pleito justo é; porém vem o seu companheiro, e o examina.

18 מְדִינִים יִשְׁבֵּית הַגּוֹרֵל וּבֵין עֲצוּמִים יִפְרִיד:
 Contendas faz-cessar a-sorte e-entre poderosos separa
[H4079](#) [H1486](#) [H0996](#) [H6099](#) [H6504](#)

A sorte faz cessar os pleitos, e faz separação entre os poderosos.

19 אָח נִפְשָׁע מִקְרִית-עֹז [וּמְדוּנִים] (וּמְדִינִים) כְּבָרִיחַ:
 Irmão ofendido mais-que-cidade-de- [e-contendas] (e-contendas) como-tranca-de
[H0251](#) [H6586](#) [H7151](#) [H5797](#) [H4066](#) [H4066](#) [H1280](#)

אַרְמוֹן:
 palácio
[H0759](#)

O irmão offendido é mais difficil de conquistar do que uma cidade forte; e as contendas são como os ferrolhos d'um palacio.

ישָׂבֵעַ:	שְׁפָתָיו	תְּבוּאָת	בְּטֶנֶן	תִּשְׂבֵּעַ	אִישׁ	פִּי-	מִפְּרֵי	20
se-satisfará	seus-lábios	produção-de	seu-ventre	se-farta	homem	boca-de-	De-fruto-de	
H7646	H8193	H8393	H0990	H7646	H0376	H6310	H6529	

Do fructo da bocca de cada um se fartará o seu ventre: dos renovos dos seus labios se fartará.

פְּרִיָּה:	יֹאכַל	אֲהַבְיָה	לְשׁוֹן	בְּיַד-	וְחַיִּים	מָוֶת	21
seu-fruto	comerão	e-os-que-a-amam	língua	na-mão-de-	e-vida	Morte	
H6529	H0398	H0157	H3956	H3027		H4194	

A morte e a vida estão no poder da lingua; e aquelle que a ama comerá do seu fructo.

מִיְהוָה:	רְצוֹן	וַיִּפֶּק	טוֹב	מָצָא	אִשָּׁה	מָצָא	22
de-YHWH	favor	e-obtém	bem	achou	esposa	O-que-achou	
H3068	H7522	H6329		H4672	H0802	H4672	

O que acha mulher acha o bem e alcança a benevolencia do Senhor.

עֲזוֹת:	יַעֲנֶה	אִעֲשִׂיר	רֶשׁ	יְדַבֵּר-	תַּחֲנוּנִים	23
duramente	responde	e-rico	pobre	fala-	Súplicas	
H5794		H6223	H7326	H1696	H8469	

O pobre falla com rogos, mas o rico responde com durezas.

מֵאָח:	דָּבַק	אֶחָב	וַיֵּשׁ	לְהִתְרַעַע	רְעִים	אִישׁ	24
mais-que-irmão	apegado	amigo	e-há	para-ser-destruido	amigos	Homem-de	
H0251	H1695	H0157	H3426		H7453	H0376	

O homem que tem amigos haja-se amigavelmente, e ha amigo mais chegado do que um irmão.